

Picos e cachoeiras majestosas.
Túneis longos e memórias para a vida toda.

Guia do Conhecedor de Milford Sound



**Real
nz**

www.realnz.com



História Maori

Piopiotahi

Diz a lenda que o deus Tu-te-raki-whanoa deu forma ao litoral de Fiordland, atacando as imponentes rochas usando seu toki (adze) Te Hamo. Diz-se que Milford Sound foi sua mais bela obra.

A origem popular do motivo pelo qual Milford Sound é chamada Piopiotahi pelos Maoris locais é que deriva de um tordo (pássaro) nativo, o piopio, agora extinto. Diz a lenda que quando o aventureiro mítico

Māui faleceu, um piopio sozinho voou ao Sound pela manhã.

Outra história sobre a origem encontra-se em algumas das rochas de Anita Bay (Baía Anita) ⁽¹⁵⁾. Tais pedras são feitas de Pounamu (tipo de jade), um recurso natural muito valorizado pelos Maori locais para uso tanto em ferramentas como em jóias.

Diz-se que Piopiotahi é o nome de uma canoa que visitou estas terras em busca de Pounamu.

As altitudes, as cachoeiras.

Número de cachoeiras permanentes:

Dois – Lady Bowen Falls (Cachoeira Lady Bowen) ⁽⁴⁾ e Stirling Falls (Cachoeira Stirling) ⁽¹⁰⁾

Número de cachoeiras durante a estação chuvosa: Muitas, mais de uma centena

Picos 'Animal': The Elephant (O Elefante) ⁽¹¹⁾ 1.517m e The Lion (O Leão) ⁽⁹⁾ 1.302m

Pico mais famoso: Mitre Peak (Pico Mitre) ⁽⁷⁾ 1.692m

Ponto mais profundo: 390m abaixo do nível do mar

Precipitação anual: acima de 6m.

Milford Sound se distingue por ser o lugar habitado mais úmido da Nova Zelândia - e certamente um dos lugares mais úmidos do mundo.

Colonos & Caçadores de Lobos Marinhos

O caçador de lobos marinhos galês, John Grono, originalmente nomeou o Sound em referência à sua terra natal, Milford Haven. Outro caçador de lobos marinhos, este escocês, Donald Sutherland foi responsável pela construção três cabanas de palha⁽¹⁾ conhecidas como 'City of Milford' (Cidade de Milford) e por, em 1890, cortar a trilha Milford pelo mato.

O desenvolvimento resultou na abertura de uma pensão por Elizabeth Sutherland, esposa de Donald. Isto marcou o início da chegada dos 'asfaltadores', à região – visitantes de cidades da Nova Zelândia, e mais longínquas, atraídos para a beleza ímpar de Milford Sound.

"Milford Haven é um local selvagem e romântico, abundante em montanhas elevadas e vales de profundidade intermediária. As matas possuem abundância de caça... galinhas do mato (weka), pássaros verdes (kakapo) e emas (kiwi).»

**John Boulton, caçador de focas,
Elizabeth, 1826**



Homens fora do Esperance Chalet (Chalé Esperança),
Kennedy Station (Estação Kennedy), Southland

Ref.: 1/2-024837-F. Alexander Turnbull Library (Biblioteca Alexander Turnbull),

Wellington, Nova Zelândia ▲

Carrinhos de mão & avalanches

A natureza incrível e atrações maravilhosas do Sound combinados à estrada - State Highway 94, de Te Anau à Milford Sound, são os destaques de uma viagem até este local.

Coisas boas levam tempo. Os trabalhos na estrada se iniciaram em 1930, atrasados pela 1ª Guerra Mundial, e concluídos em 1954. O Homer Tunnel (Túnel Homer) foi iniciado em 1935, mas somente concluído em 1953. Foi iniciado por apenas cinco homens usando picaretas e carrinhos de mão. Foi um trabalho difícil, árduo - eles viveram em barracas de lona e edifícios provisórios e estavam à mercê de "avalanches secas", quedas silenciosas, precedidas de explosão de ar comprimido extremamente violenta. Sem tempo para evitá-las, trabalhadores morreram, abrigos de concreto foram destruídos e entradas de túneis engolidas.



Construção do Homer Tunnel (Túnel Homer) ▲



Homer Tunnel (Túnel Homer) 1970 ▲



Lake Fergus (Lago Fergus),
manutenção da estrada 2010 ▲

Após tais desafios incríveis, a comemoração foi enorme quando o primeiro carro particular o atravessou. Atualmente, com monitoramento e gestão contínuas de risco de avalanche ainda completamente vital, visitantes atravessam de forma segura o túnel de 1,29 quilômetros.

Milford Sound, Patrimônio
Mundial da UNESCO,
uma vez foi descrito por
Rudyard Kipling como...

"a oitava
maravilha do
mundo."

A RealNZ é uma empresa familiar fundada em 1954 pelos pioneiros em turismo e conservação Les e Olive Hutchins. Oferecemos experiências em Milford e Doubtful Sounds, Te Anau, Stewart Island e Queenstown.

GRÁTIS ☎ 0800 65 65 01
contact@realnz.com
www.realnz.com

**Real
nz**

Renascimento e regeneração

Uma floresta morre (e nasce)

Com pouco ou nenhum solo nas montanhas, as árvores entrelaçam suas raízes e se agarram às paredes de pura rocha, utilizando musgos e líquen como nutrientes. Isto, aliado a grandes volumes de chuva e neve, tornam “avalanches de árvores” uma ocorrência comum. Perceba as diversas horrendas cicatrizes de poeira nas colinas e você será perdoado se pensar que estas são perdas a se lamentar. Entretanto, elas são um processo natural de controles e equilíbrios para esta “floresta de catástrofe”.

Assim como incêndios sem controle oferecem novas condições de crescimento em áreas secas, da mesma forma este ecossistema se adaptou ao uso de deslizamentos de terra para eliminar o velho e desenvolver o novo. Após um deslizamento de terra, líquen, musgo e outros arbustos rapidamente cobrem a poeira e as rochas. Isto estabelece a base para a regeneração da floresta e a renovação da vida pelo território.

Status de Patrimônio Mundial

A Nova Zelândia possui três áreas naturais relacionadas como Patrimônio Mundial pela UNESCO: o Fiordland National Park (Parque Nacional Fiordland) (Te Wāhipounamu), no Sudoeste da Nova Zelândia, onde se encontra Milford Sound, é um deles. A área, famosa por sua beleza cênica, cobre 2,6 milhões de hectares e satisfaz todos os rigorosos critérios usados para julgar locais que necessitam de reconhecimento e proteção especiais.

Há também dez reservas marinhas designadas em Fiordland: os 690 hectares de costa no lado norte de Milford Sound formam uma delas. Ancoragem e pesca de qualquer natureza são estritamente proibidas nesta área designada de reserva marinha. Aqui, o famoso coral negro, alguns com mais de 200 anos, e abundante vida selvagem proporcionam visuais espetaculares, seja através do observatório subaquático ou praticando mergulho.

Onde dois mundos se chocam.

As forças geológicas em movimento em Fiordland são consideráveis. Este é o local onde a Placa Indo-Australiana mergulha sob a Placa do Pacífico. O ponto de encontro é conhecido como Alpine Fault (Falha Alpina) e a área acima dela é impulsionada para cima, formando os Southern Alps (Alpes do Sul) – a espinha dorsal da South Island (Ilha do Sul).

A área também é conhecida por seu granito rajado, ardósia escura e calcário, alguns datando de 450 milhões de anos atrás, comumente vistos ao redor do Homer Tunnel (Túnel Homer).

O que está na água?

Se há algo verdadeiro sobre as águas aqui, é que elas não são uma única coisa. Como outros fiordes nesta área, os primeiros metros da superfície de Milford Sound são constituídos por água doce das montanhas, e a camada inferior, por água salgada do mar. As duas camadas não se misturam e, com a camada superior recoberta pelo escoamento do soalho da floresta, muitos espécimes de grandes profundidades do mar podem ser encontrados a apenas dez metros abaixo da superfície.

Vida Selvagem

Nas árvores

A floresta tropical úmida fria é densa ao redor de Milford Sound, conta com uma enorme variedade de árvores, cipós, trepadeiras, plantas empoleiradas e samambaias que fazem dos solos ricos a sua casa. A principal espécie de árvores neste local é a Tawahai (Bétula Prateada) que pode chegar a até 25 metros de altura. Faixas da Montanha e Vermelha também podem ser vistas pela estrada. Rimu de 50 metros de altura também podem ser vistos aqui, especialmente em The Chasm (O Abismo)

Por trás do nome

South Island Piopio (Piopio da Ilha Sul)

Também conhecido como: Tordo da Nova Zelândia

Dieta: Onívoro (principalmente raízes, bagas e insetos)

Famoso por: Descrito como "Melhor pássaro cantante da Nova Zelândia"

Último avistamento confirmado: 1905

Fraqueza fatal: Muito amigável, lento, presa fácil para predadores



South Island Piopio (Piopio da Ilha Sul) ▲



Golfinho-roaz ▲



Kea ▲



Lobo Marinho da Nova Zelândia ▲



Pinguim de Fiordland ▲

Vida Selvagem

Conheça os locais

Golfinhos

Golfinhos-roazes são muitas vezes vistos em Milford Sound, sua natureza acrobática e curiosidade social os tornam fáceis de serem vistos a bordo. Diz-se que existem até 60 golfinhos em Sound. Outras espécies também podem ser vistas - O Golfinho Comum e o do Crepúsculo também fazem destas águas sua casa.

Kea

Existe um pedido para que o kea se torne o pássaro nacional da Nova Zelândia. Inteligente, inventivo, mais do que travesso, o único papagaio alpino do mundo também é um resistente aventureiro e o "palhaço das montanhas". Mas não se aproxime muito dele ou se distraia. Um kea pode estar dançando para entretê-lo, enquanto outro se movimenta sorrateiramente escondido de você e foge com suas coisas.

Lobos Marinhos

O lobo marinho da Nova Zelândia passa os dias se aquecendo e relaxando nas rochas, após noites mergulhando atrás de comida. Caçados quase à extinção no século XIX, foram finalmente colocados na lista de proteção em 1946. É a foca mais comum em águas locais e pode viajar grandes distâncias (até mesmo através do Tasman Sea).

Pinguins

Um dos mais raros do mundo, o Pinguim de Fiordland (nome Maori, Tawaki) possui uma faixa amarela distinta sobre cada olho. Aqui também há os pinguins azuis (nome Maori, Kororā), conhecidos como pinguins pequenos ou fada. Mantenha os olhos sempre abertos, o menor pinguim do mundo pode desaparecer rapidamente sob as ondas. Ambas as espécies podem ser vistas entre Outubro e Dezembro.

Golfinhos-roazes

Expectativa de vida: Até 25 anos

Comprimento: Até 3,8m

Dieta: Peixes, lulas

Velocidade máxima: 30km/h

Profundidade de mergulho: Até 200m

Tempo de mergulho: Aprox. 7 minutos

Kea

Sobrevivência: Menos de 40% comemoram seu primeiro aniversário

Comunidade: Vivem em grupos de até 13 pássaros

Ameaça: Até 1970 caçado por fazendeiros devido a ataques a gado

Proteção: Em 1986 receberam proteção integral sob a Lei de Animais Selvagens da Nova Zelândia

Lobo Marinho da Nova Zelândia

Comprimento: Até 2m

Dieta: Lulas, polvos, peixes

Predadores: Orcas, tubarões, leões marinhos

Comunicação: Latidos, rosnados e lamúrios

Profundidade de mergulho: Até 380m

Tempo de mergulho: até 15min

Pinguim de Fiordland

Altura: Até 70cms

Expectativa média de vida: 15 – 20 anos

Peso: Até 4kg

Pinguim Azul

Altura: Até 25cms

Expectativa média de vida: 6 anos

Peso: Aprox. 1kg

**Tasman Sea
(Mar de Tasman)**

Milford Sound

16

**Anita Bay
(Baía Anita)**

15

14

**Dale Point
(Ponto Dale)**

13

The Sound

1. **Milford Lodge (Hospedagem Milford):** Local do alojamento original construído por Donald Sutherland em 1878
2. **Real Journeys Visitor Centre (Centro de Visitantes Real Journeys)**
3. **Cemetery Point (Ponto Cemitério):** Nomeado com referência aos destroços da Bowen Falls (Cachoeira Bowen) com aparência de túmulos (foi também usado no passado como cemitério)
4. **Bowen Falls (Cachoeira Bowen):** Nomeada em 1871 em homenagem à Lady Bowen, esposa do então Governador Geral da Nova Zelândia
5. **Harrison Cove (Enseada Harrison):** O ancoradouro natural mais abrigado, local do Harrison River (Rio Harrison)
6. **Sinbad Gully (Ravina Sinbad):** Rodeada pelo Mt Phillips (Monte Phillips), Llawrenny Peaks (Picos Llawrenny) e Rahotu, onde foi redescoberto o kakapo
7. **Mitre Peak (Pico Mitre) (Rahotu) :** Um dos picos mais altos do mundo ascendendo direto do fundo do mar
8. **Copper Point (Ponto Cobre):** Nomeado pelo cobre perceptível encontrado na rocha, muitas vezes o lugar mais ventoso em Milford
9. **The Lion (O Leão):** Oficialmente chamado Mt Kimberly (Monte Kimberly), mas conhecido pela similaridade com um felino gigante
10. **Stirling Fall (Cachoeira Stirling) (Wai Mananu):** Leva o nome do Capitão Stirling do HMS Clio
11. **The Elephant (O Elefante):** Montanha que lembra seu homônimo.
12. **Mt Pembroke (Monte Pembroke) (Puhipuhi Takiwai):** Um dos picos mais altos de Milford Sound, casa da Pembroke Glacier (Geleira Pembroke) (geleira original que esculpiu o fiorde)
13. **Marine Reserve (Reserva Marinha):** Cobre uma área de 690 hectares
14. **Dale Point (Ponto Dale):** Ponto norte da entrada para Milford, quase impossível de ser avistado do mar aberto



— Cruzeiros na Natureza

- - - Cruzeiros Cênicos

— Cruzeiros Noturnos

— Trilha de Milford

* Rotas de cruzeiro variam dependendo das condições meteorológicas.

12
Mt Pembroke
(Monte Pembroke)
2.014m

11
The Elephant
(O Elefante)
1.517m

10
Stirling Falls
(Cachoeira Stirling)

9
The Lion (O Leão)
1.301m

5
Harrison Cove
(Enseada Harrison)

7
Mitre Peak
(Pico Mitre)
1.682m

6
Sinbad Gully
(Ravina Gully)

4
Bowen Falls
(Cachoeira Bowen)
160m

2
1
Milford

- 15. **Anita Bay (Baía Anita):** Local histórico para a coleta de Pounamu (tipo de jade) pelos Maori locais
- 16. **St Anne Point (Ponto St Anne):** Local do farol, instalado no final do século XIX
- 17. **Deepwater Basin (Bacia das Águas Profundas):** Final da mundialmente famosa Milford Track (Trilha Milford)